

Mahler
 Der Schildwache Nachtlied
 (Des Knaben Wunderhorn)

Gemächliches Marschtempo *Leisurely marching time*

Ich kann und mag nicht fröhlich sein!
 I can - not, will not cheer - ful be!

Etwas gemäßigter
Somewhat slower

p

Wenn al - le Leu - te schla - fen,
 When oth - ers rest - are tak - - ing

so muß ich wa - chen, ja, wa - chen!
 I must be wak - - ing, yes wak - - ing!

rit.

Muß trau - rig sein!
 Must mourn - - ful be!

pp

sempre con Ped.

Etwas langsamer
Somewhat slower

Leise und innig.
Softly and tenderly

(wie früher
as above)

sehr zart; die Triolen etwas flüchtig
very softly, the trioles somewhat hastily

pp

Lieb' Kna-be, du mußt nicht
Ah, sweetheart, thou must not

Immer sehr zart bleiben.
always very delicately.

trau - rig sein! Will dei - ner war - ten im Ro - sen - gar - ten! Im
mourn-ful be. Will wait thy coming 'mid ro - ses bloom-ing in

poco rit.

grü - nen Klee, im grün - nen Klee!
verd - ant mead! in verd - ant mead.

poco rit.

pp

Tempo I

(die Triolen immer gleich flüchtig)
(the trioles still lightly)

ritard.

pp

ppp a tempo

f

Zum grün - nen Klee da geh'ich nicht!
To verdant mead I can-not come!

Zum Waf - fen - gar - ten!
 Have trust full bit - - - ter!

Voll Hel - le - par - ten!
 Where hal - berds güt - - - ter!

Bin ich ge - stellt!
 There is my post!

Bin ich ge - stellt!
 There is my post!

L. H.
 m. s.

(verklingend)
 (dying away)

ppp poco rit.

ppp

Etwas langsamer
Somewhat slower

leise und innig
softly and tenderly

p (wie früher
as above)

Stehst du im Feld, so helf' dir Gott! An Got-tes
Art with the host, then help thee God! To have His

pp
(Triolen flüchtig)
(Trioles lightly.)

Se-gen ist al-les ge - - le-gen! Wer's glau - ben tut! Wer's
bles-sing is all pos - - sess-ing, who so be - lieves, who

glau - ben tut!
so be - - lieves!

pp

Rit.

Tempo I

f

Wer's glau - ben tut,
Who so be - lieves,

ppp *f* *p* *p*

ist weit da - von!
is far a - way!

f *p* *ff* *p* *pp*

Er ist ein Kö - nig!
He is a rul - er!

Er ist ein Kai - ser! Ein
he is an emp' - ror, an

p *mf* *p*

tr (ohne Nachschlag) *pp*

Kai - ser!
emp' - ror!

Er führt den Krieg!
He wa - ges war!

mf *f*

tr

Halt!
Halt!

Wer da!
Who goes there?

ff *f p* *poco a poco cresc.*

tr

fff

Rund!
Th' round!

mf *f* *ff* *poco a poco dim.*

verklingend
dying away

ff *mf* *p* *pp*

Bleib mir vom
Stand off from

verklingend
dying away

Leib!
me!

ppp *rit.* *ddd* *rit.* *ddd*

von der Rechten übernehmen
passed from the right hand

Red.

*

Langsam (aber nicht schleppend)
Slowly. (but not draggingly)

Sehr zart
Very softly
pp

Wer sang es hier? Wer
Who sang it here? Whence

(Hier muß die Gesangsstimme so leise ertönen, daß die rechte Hand des Klavierspielers trotz des zartesten An-
(Here the voice must be so soft as to make the right hand of the player distinctly heard in spite of the soft-
blos markierend merely accentuated)

sang zur Stund?
came the sound?

Ver-lor- ne Feld- wacht
Ill- fat- ed sen- ti- nel

sempre pp

schlags deutlich hervortritt.)
(test touch.)
sempre pp

sang es um Mit- ter- nacht!
chant-ed his mid- night knell!

Mit- ter- nacht!
Mid- night knell!

molto rit.

Mit- ter- nacht!
Mid- night knell!

Feld Sen- ti- wacht!
Sen- ti- nel!

verklingend
dying away

molto rit.

Rec.

*